SEMANARIO DE S. PAULO

No. 647 Redacção Rua Monsenhor Claro 4—35 Caixa Postal, 58 Baurú (Bi Semanario) Director Rocro Kowyama 25

Snr. Kobayashi Midori
小林 美登利 殿
Caixa 2,z São Paulo

聖州新報

Caixa, 58 Baurú

聖州バウル市モンセニヨール、クラーロ番四一番地
發行所 聖州新報社
發行人 香山六郎
本紙定價一年三〇〇ミル 十四字詰 廣告料 六十行五〇〇ミル

新滿洲國政府 支那政府と外交破裂す

二十一日奉天通信として華盛頓の報ずる処によれば、新滿州政府は支那の洛陽政府及南京政府と外交破裂し國際聯盟支那代表顧惠慶氏は新滿州國家の代表機なしと聯盟事務局に通達した

且つ東清鐵道を賠收し滿州國家の所有とし支那政府の容喙を斷然拒絶するとある

新滿州國首腦部の聲明

新滿州國家は門戸解放、機會均等を聲明するも、それは新滿州國家の獨立を承認せる外國に對してのみ均霑し得るは勿論と聲明し且つ國境區域を明瞭にした

新滿州國家と日本關係

北米合衆國は滿州獨立新國の出現は九ケ國條約に抵觸するものとして、日本對新滿州國の關係に認識不足をやり反對し、新國家不承認で干渉し來たるものと或る方面には做されて居る、或は斯くて日本關係危機の重大化となるやうと杞憂されて居る

日本海軍の一部上海引擧げる

上海引擧の日本陸軍

第三聯合艦隊司令長官野村中將はウースン砲台陥落、陸軍方面も日本の休戦條件に支那當局の程接近、平和解決の時局到來と見て一先づ砲門を閉じて上海より一部艦隊の引擧げを命じた即ち第一驅逐戦隊、第一航空機戦隊、第三巡洋艦隊で彼等は一同母國の所屬軍港へ向つて去る二十一日出發した

野村司令長官は時局平和解決當分殘留艦隊と共に上海にとゞまり万一に備ゆる万一の在留民及日本の權益保護にあたる事になつて居る、上海引擧げ艦隊數は

巡洋艦 五隻
驅逐艦 十六隻
航空母艦 二隻

第十一師團の上海引擧げにより昨今毎船約二千五百名の陸兵は母國御要衝により上海を引上げ母國さして凱旋しつゝある、白川軍團總司令官は分二個師團の兵を共同租界内に率ゐ支那兵の行動と在留邦人の生命財産保護に任ずべく滯在さるゝ由

廣東政府は日本と平和を好まず

聯合通信員の廣東通信によれば支那廣東政府派は日本と平和解決を好まず飽くまで今一戦交へんとて強大な義勇一軍團を組織し大に張がつて居る由

平和協議

上海和平に對して日本は何等政治的條件を附せずと云ふ基礎の下に着々と支那當局と和解協議中である

廿二日も午后より英國總領事館を會議室として英、佛、伊、米の各國公使領事を前にして日本側は軍事委員が支那代表顧維鈞氏等と休戦平和協議を展開させた

休戦條件に就て日本軍事當局者と支那軍事當局との間に尚ほ多少の距離があり協調が行き悩んで居る

上海より八十哩の奥地で日支兵の衝突

上海發より八十哩の北東ツスア地方で日本歩兵と支那匪徒と衝突した、相當の激戦であつたらしく日軍戦死十三、負傷十五、支那軍死者百餘名と報じられて居る

滿州の危機は 日露戦争より重大だと

臨時議會で荒木陸相述べる

去二十二日臨時議會開會、荒木陸相は大略左の如く時局を述べた

「滿州の平和解決は一朝一夕に決しない相當の時日を要する、常任不斷の努力を要する帝國の生命線上の觀點からして眞の戦鬪と確心する滿州に平和を齎らすの必要上日本軍の援助缺くべからざるは云ふ迄もないが尚ほ援軍を要する。匪徒各所に蜂起し環境狀態から察して滿州の現在は日露戦役當時よりも一層の危機に直面して居る」

と荘重な態度で述べた、帝國の生命線たる滿州問題に關しては政黨の黨派的感情を超越して議場は熱烈な靜謐を保つた、陸相言外の言として滿州へ増兵二箇師團案が反對なく通過する模樣である、斯くて新滿州國家は日軍三箇師團駐屯の地となるであらう

上海を中立地帯にし世界の樂園市街に

△——上海視察より歸京した安保前海相其抱懷

支那政府は滿州問題を聯盟の手に渡さんとす

上海問題がゼネバ國際聯盟の延長支會として在上海各締盟國公使領事又北米公使の協調にて日支兵の對峙が解體されつゝあるに鑑み支那政府は滿州問題を國際聯盟の手に託ね解決せん希望にて、支那政府はゼネバの自國代表へ其手續きをとり會議を上海に開催する樣書策して居る由聯盟事務局ドラモンド氏は日本代表へ其旨を通告したと

批判 虚電か誤電か

丘人の

◇世界大戦の折當國の新聞にあらはれた戦爭電報は大低否殆どそのみ部が聯合國側から出て居たため中には可なり曖昧な電報があつた

◇無論それ等の電報では勝戦のみ報ぜられてまけ戦の報が無かつたため、獨逸は今にもやられ相で實はしからず、大戦は意外に長びいて、しかもその最後まで武力ではドイツが勝つて居る事は人も知る通りであつた。

◇今度の滿州事變や特に上海事變でも電報が殆ど全部支那側か英・米方面から出て居たため可なり附に落ちぬ電報があつた、それは日々當國語の新聞を讀んだ人の誰もが氣のついた事と思ふが、私達はそれが虚電か乃至は誤電ではあらうとは信じながらも、可なり氣に懸つて仕樣がなかつた事がある、そして新聞を披、度に今日もまたかといふ樣な氣持ちから胸をドキつかせながら電報欄を讀み漁らねばならぬともあつた。

◇虚電乃至誤電と正電とを如何したら區別が出來るかと言へば無論周圍の事情から察する他はないが、それも外人等の如く極東の事情にはまるつきり通ぜぬものには無理なことであらう。

◇滿州が何處にあるか、上海が何處にあるか知らず、日本と北米と御國同志位に考へたりして居る程無智な人達にはどれが虚電で、どれが正電であるかといふ判断のつかう筈はない、だから新聞電報を鳥呑みにして戦爭談をすゝめ樣とするのだからたまらない。

◇虚電と見て間違ひのないもので、最近上海事變にまつはつて現はれたものは呉松砲台から放つた砲弾で、日本の驅逐艦が一隻やられたとか、たつた一、二台の支那の飛行機が日本機、機を落し數機を潰走せしめたとか、塩澤督が自殺したとか、上海退却の折支那兵が據置してあつた爆弾のため日本軍多少の死傷八千、しかも野村督も白川大將も戦死した等と言ふ悪質のもので、こんな馬鹿氣の電報でも外人等にはその大部分が信ぜられたのである。

◇しかし、こんな種類の電報は普通の所謂戦爭電報として何でもないとしても、怪しからぬのは、日本軍が婦人小兒を虐殺したとか、毒瓦斯やダムダム弾を使用したとか言ふ種類のもので流石日本當局も最後の場合等には否認的宣言をして居る。

◇誤電は虚電と比較して數も少なくまた怒るべき點もあるのだが、私達遺憾に思ふのは野村督や白川大將が何れも海陸の一令長官として赴任した時、電報の文字だけを讀んだものには恰も鹽澤督なりと、田中大將が無能であつたため可なり附に落ちぬ電報があつた、それは日々當國語の新聞電報で、何者かがめにするものゝ發したものと思ふが、それは

「日本艦隊全滅」と言ふものである

◇無論われ等にはそれが荒唐無稽の捏造電報と言ふ事は分るが、日本を知らず日本の地理に詳しからぬ外人等にそれがまことの如く考へられるのは無理もないかも知れぬ、たゞ今でも折々「日本も地震さへ無かつたら世界一の海軍國であらうに」等と言ふ恐縮千万な御世辞を振りまかれる度に虚電と雖も輕々に見逃す事が出來ぬものを痛感する。

◇數多い虚電の中で私は二つの新聞電報を虚電界の兩横綱と一度いのである。

◇世界大戦の折當國の新聞電報は大低否殆どそのみ部が聯合國側から出て居たため中には可なり曖昧な電報があつた

◇無論それ等の電報では勝戦のみ報ぜられてまけ戦の報が無かつたため、獨逸は今にもやられ相で實はしからず、大戦は意外に長びいて、しかもその最後まで武力ではドイツが勝つて居る事は人も知る通りであつた。

◇今度の滿州事變や特に上海事變でも電報が殆ど全部支那側か英・米方面から出て居たため可なり附に落ちぬ電報があつた、それは日々當國語の新聞を讀み漁らねばならぬともあつた。

◇虚電乃至誤電と正電とを如何したら區別が出來るかと言へば無論周圍の事情から察する他はないが、それも外人等の如く極東の事情にはまるつきり通ぜぬものには無理なことであらう。

◇滿州が何處にあるか、上海が何處にあるか知らず、日本と北米と御國同志位に考へたりして居る程無智な人達にはどれが虚電で、どれが正電であるかといふ判断のつかう筈はない、だから新聞電報を鳥呑みにして戦爭談をすゝめ樣とするのだからたまらない。

◇虚電と見て間違ひのないもので、最近上海事變にまつはつて現はれたものは呉松砲台から放つた砲弾で、日本の驅逐艦が一隻やられたとか、たつた一、二台の支那の飛行機が日本機、機を落し數機を潰走せしめたとか、塩澤督が自殺したとか、上海退却の折支那兵が據置してあつた爆弾のため日本軍多少の死傷八千、しかも野村督も白川大將も戦死した等と言ふ悪質のもので、こんな馬鹿氣の電報でも外人等にはその大部分が信ぜられたのである。

◇しかし、こんな種類の電報は普通の所謂戦爭電報として何でもないとしても、怪しからぬのは、日本軍が婦人小兒を虐殺したとか、毒瓦斯やダムダム弾を使用したとか言ふ種類のもので流石日本當局も最後の場合等には否認的宣言をして居る。

◇誤電は虚電と比較して數も少なくまた怒るべき點もあるのだが、私達遺憾に思ふのは野村督や白川大將が何れも海陸の一令長官として赴任した時、電報の文字だけを讀んだものには恰も鹽澤督なりと、田中大將が無能であつた

リオ通信

富クジ制限令

十六日官報でロテリア制限令が發布され一般に近來の名法令と稱せられて居るが、富クジ業組合では全國八万の從業員の生活を脅かすものとなし電報を以て大統領に右法令施行延期を要望したが倒底物になるまいとの事因に右法令によると次期聯邦發行の富クジは週二回發行のものは一回のみとし、後者はその州内のみにて販賣し得るものにて賞金も賣上額の七割以上を配布すべきものなる由、猶富クジ制限と同時にビッショ禁止令が發布され違反者は罰金或は重禁錮の刑に處せらるべく違反者が若し外國人ならば國外逐放の憂き目を見ねばならぬと

七ケ條の提案と大統領の返答

過日リオ、グランデ州黨結束の上六統領へ送った提案は七ケ條で（十ケ條とせしは誤傳）その第一條には「ディアーリオ・カリオカ紙」破碎責任者の懲罰を、第七ケ條には革命首領逮の召集等を提議して居るが、右七ケ條の提案に對する大統領の返答は頗る丁重を極め居るも各條に對する明確なる返答を避けたる模樣である

フローレス將軍と大統領の會見

二十日飛行機を以てリオ・グランデ・ド・スルより入京したリオグランデ執政官フローレス將軍は同日直ちに藏相オスワルド、アラーニャ氏同伴の上ペトロポリス市のリオ ネグロ政廳に大統領ゼツリオ、ヴアルガス氏を訪問し極めて短時間の會見を遂げたが、翌二十一日には二時間以上にわたる會合を續け三氏共に可なり緊張した面持であった

が訪問の二氏は同日直ちに自働車を以てリオへ引返した、巷間傳へらるゝところによると、右會見の結果は惹いてフローレス將軍及リオグランデ州政局の重要人物の辭職を見るにいたるやも計り難いと

アンス農相辭職説

ボルド、アンーグレ電報によると同地に於て專らアシス農相辭職説が唱へられて居るとの事であるが、一報によると右は單なる噂に過ぎまいと

ミゲル、コースタ將軍入京

過日聖州の重要政治問題にからむで警察隊司令官の要職を棄てゝ新執政官の懇望によりわづかに留任の意志を示したと傳へらるゝミゲル、コースタ將軍は二十日夜着京二十一日は早朝より各方面に政府要路の有力者と會見したが、大統領とは明二十二日會見の豫定だと、猶ミゲル、コースタ將軍來京の目的は大統領に直接數ケ條の重要提議をするためだとの事であるが、右提案の中には陸軍々人にして聖州政府要路にあるものゝ罷免、復職議會の期日明示等を含めるものだと

アルリント中央鐵道總裁の休養

二十一日の一夕刊紙の報導によると中央鉄道總裁アルリントダルス氏は病氣のため免官を願ひ出でたが司法大臣の懇請に從ひ三ケ月間の休養を以て滿足したと、猶同總裁の一時的引退後はセアラー鉄道の總裁として敏腕を振つて來たルシアノ、ヴエラス氏がその代理をつとめる事になるであらうと

新滿洲國へ二箇師團增設

日本の生命線たる新滿洲の現狀は平和への道程として樂觀を許さぬものがある　日本帝土面積の約二倍半の領土であり三千万民衆の安住地　それに百數十万の日本民族の移住するあり僅か一箇師團の現兵力では秩序維持に不安甚しきものあり、荒木陸相は新國家の執政と條約の上該地へ今二箇師團日本軍隊の增設を陛下に奏上し議會の協賛を得る事に全力をかけて居る

シベリヤ國境で反新國家徒暴動す

去る二十二日滿州里方面のシベリヤ國境に新國家組織に反抗する一團の徒黨暴動を起したので日本軍は新國家軍隊と協同討伐に進出した

此軍事行動はシベリヤ國境を脅かすも我國に對する何等侵略的意味なき故承諾ありたし、反軍中白露系の露人が暴樂し居る旨も日本政府は露國政府へ通達した

上海事件の損害

支那側の報告によれば、上海日支衝突事件にて支那側の損害高は二億四千万圓に上り今日迄の行衛不明者一万〇四十人、負傷者二千名、日本國國市民及文官死亡數は六千〇八十名と發表して居る

上海英米人日本飛行機に抗議す

國際聯盟の支那視察團に向つて上海英、米人一部の者等は日本軍事飛行の支那主權空界自由飛翔を禁んぜられん事を哀訴し抗議提出して來た、日本司令部はこれに對し

日支兩國間に決定的軍事行動停止協議締決批准の日より日本空軍は飛行を停止すと該抗議を一蹴した

南京に支那將軍會議開催

軍事總司令蔣介石を主席とし支那將軍會議で二十三日南京の外交衛門内で開催された、對日協議であるが其決議は何等漏らされず秘密にされて居る

上海戰線の紀元節

廿一發の皇禮砲に皇軍一齊に實彈射撃

將士遙かに母國を拜して三陛下の万歳を高唱

我に表敬日章旗を掲ぐ

去二月十一日紀元節のわが陸戰隊は日本晴れに意氣衝天、早朝から本線にわたつて砲撃を浴せ建國二千五百九十二年の伸辰を陣中に祝つた、午前九時本部では君が代のラッパを吹奏し植松各艦の後甲板からもれうと指揮官以下本隊帶く起立して遙かに母國を拜し、前線の各陣地ではアルミのコップやかけた茶椀に心ばかりの冷酒をくみ、つゝ銃をさしあげて萬歳を叫び右翼天通廟路の第〇〇隊市川〇〇〇隊はヴエルダンの野壕に似せて作つた土倉の中から四日ぶりに飛び出して日章旗をふり快晴の大空に三陛下と母國の萬歳を奉唱したが正午を期して前線の各〇砲は、廿一發の皇禮砲を實彈で射撃し敵を壓倒した、また虹口クリーク附近や三義里方面の危險地帶で彈雨を浴びながら今を悠踏み止つてゐる日本人の住宅でも朝來いづれも國旗をかゝげ、上海の居留民達がムボど母國を自覺して國旗を立てゝゐるのはこれが最初であらう

各國軍艦も紀元節の佳節、鄭船碼頭に威容を横たゝわる旅艦〇〇をはじめ各艦の後甲板からもれうと指揮官以下士官が代のラッパがひゝき渡しと共に一斉に國旗を掲げ、英軍艦ケンすらすらと上がる、英軍艦ケント號や米軍艦ホーストン號、フランス軍艦クラオン號その他各國軍艦もこれにならつてわが國旗を掲げた、わが建國の國際的ム壯觀だ、やがて午前九時四十五分〇〇艦上では總員集合の上東面して敬礼の遙拜式を行つた、野村司令長官が「ぼう、いゝ天氣ちや、目出いのう」とほがらかに笑ひながら大空を飛ぶ飛行機を眺めた

入露禁止て……漸く旅券を下付

大山氏倉ゝ外遊

時報、過去二ケ年間の實踐的經驗を外遊に依つて批判し洗眼すべく下付を願出て居た大山郁夫氏の旅券は、氏の社會的立場が複雜なだけに警戒や内務省通商局から「ソヴエートは通過しないこと」の條件付で許可になつたのでアメリカから英獨佛の社月情勢觀察に柳子婦人同伴出發した

電滴

▲フッショじやない「日の丸式」だ、ローマ帝國の帝國式と間違ひて呉れるな、それが日本現代の理想政治だ

▲滿州に二箇師團增設、誰に遠慮もいるまい

▲呑ひな、酒禁ずな酒禁ずな、移民出せよ移民

▲内地政爭は國民の弱腰から起る對外政爭は國民の强腰に因る

▲聖市に邦人殺傷物取强盜が現はれた、警察はまだ犯人を上げぬ

▲伯國教育万能主義者が、ポツ〳〵邦人間に現はれる、柿性の人間である

▲密柑が熟れ出した、空も澄み出した

▲新米がうまい

爲替

正金銀行リオ支店取扱邦貨一圓に付五、四八〇　レース　三月拾九日

聖市物價表

三月二四日

▲精米	最上	俵	三七、〇〇〇
〃		〃	三六、〇〇〇
〃	特上	〃	三五、〇〇〇
〃		〃	三三、〇〇〇
〃	上	〃	三二、〇〇〇
〃		〃	三〇、〇〇〇
〃	中	〃	二七、〇〇〇
〃		〃	二六、〇〇〇
キレラ（粉米）上		〃	一五、〇〇〇
〃		〃	一五、〇〇〇
相場（下向）			
▲豪（不動）上		俵	三四、〇〇〇
〃	中	〃	三二、〇〇〇
▲砂糖	太白	俵	四七、〇〇〇
〃	白上	〃	四五、〇〇〇
相場は閉鎖			
豆	上	俵	現物賣
〃	中	〃	買無し
ミーリヨ			
アマレリンニヨ		俵	一一、五〇〇
アマレイロ			一一、〇〇〇
コンムン			一一、〇〇〇
相場は閉鎖			
サントス相場——閉鎖			
珈琲			一五、四〇〇
▲綿花（閉鎖）			五一、〇〇〇

バウルー市物價

朝市　（三月二五日）

タマゴ	一打	二五〇〇
フランゴ	一羽	二〇〇〇
ガリンニヤ	一羽	二五〇〇
砂糖	キロ	九〇〇
バタチンニヤ	キロ	
トレンニヨ	キロ	三〇〇〇
精米	一俵	三八〇〇〇
フエジヨン	十立	二五〇〇
ミーリヨ	十立	一七〇〇
コーヒコーヒ	一俵	一八〇〇〇
バンニヤ（一種）		七三〇〇
セボーラ（サロ）		一〇〇〇

在伯日本移植民廿五週年記念鑑發行

一九三二年三月廿二日

聖州新報社

本年六月十八日が日本移植民伯國上陸創始以來滿廿五週年紀念日に當ります
此四ヘン世紀間に吾々平和の日本戰士はサンパウロ州自然開發戰線に於て何を爲し、何ういたか
特にくわい滅しかけつゝある日本移植民創始當時の歴史を永久に遺し、廿五年移植民苦闘奮闘の紀念として、本社は本年六月紀念日迄に在伯日本移植民廿五週年紀念鑑を發行する事に致しました
鑑に在伯諸賢の御了解と御後援を願ひます
紀念鑑の内容に就ては追つて發表致す事にして、不取敢發行趣意の概要明致します

Dr. M, Konda
Medico e Operador
Av, 21 de Abril--Lins
◇外科◇產婦人科◇耳鼻咽喉科◇内科◇小兒科
伯國醫學士 今田 北大
電話—一四三
リンス市發興所前（元信田醫院内）

DR. s. TAKAOKA
Medico E Operador
Cons. Furtado, 45 S. Paulo
診療（午后三時より六時まで）
醫學博士 高岡專太郎
聖市コンセレーロ フルタード街四五
電話一—四〇七五番

M, Matsuoka
Cirrugião Dentista
-Promissão-
齒科醫 松岡政弐
ブ・ラ・ンソンロ町七番地

Alfaiataria Moderna
Caixa 58 Biriguy
ビリグイ郵ルイ、ペルボーザ街（カーザ、ダ、ダーザ横）
飯島義政
モデルナ洋服店
最進式流行服の調製に婦人服子供服の製作は是非當店へ!!

心地良き簡易な御休憩所
バール・キチセ
吉瀬軍平
ノロエステ線リンス驛アベニーダ、セッ、ケッチンブ

記念には寫眞
寫眞
撮影は本田館
リンス驛

聖州義塾
寄宿舍、夜學校
衛語、信通、教授
主任 小林美登利
サンパウロ市ガルボンブエノ八十五
電話七—五二九四
サンパウロ教會
日曜學校午前八時半
大人集會午後八時

Missão Japoneza do Brasil
聖州義塾
寄宿舍、夜學校
衛語、信通、教授
主任 小林美登利
サンパウロ市ガルボンブエノ八十五
電話七—五二九四
サンパウロ教會
日曜學校午前八時半
大人集會午後八時

Casa Sato
Armazem e Hotel
Pennapolis
佐藤商店
佐藤常喜
ペンナポリス驛
十月二十四日街
電話一三四
郵函一〇一
内外食料品雜貨
珈琲穀物買商
日本旅館經營

珈琲精撰所
マサナ、サンパウロ内
御要の方は又はパウリスタ驛で Francisco Pinheiro Junior と御交渉下さつてもよし
事務所 アグードス驛 ジョアン、ペソア街八番 電話四四、郵函一五 サルツルニノデ パウラアブレ ジュニオール にお問合せください

洗濯
洋服帽子
染物一切
叮寧迅速に致します
比嘉松義
リンス市ルイス、ガマ街
青年會前 電話二七
支店 セッケ、ダ、セッケンブ四五 電話一〇

ペンソン
内外食料品
雜貨商
福田屋製菓
藤澤醬油
特約販賣店
須崎商店
バウルー市インコンフイデンシヤ街四—四（サンタクーザ廻角）

富田家
聖市コンデ街三三番
料亭 青柳
電話二—一九八四

内外食料品雜貨商
藤澤醬油特約販賣
岡田太田共營商店
延長線マリリヤ驛
サンルイス街三八

Ohara Irmão & Cia.
Rua Paula Souza
No. 46--B S. Paulo
弊社巡迴映寫班は
サンパウロ郊外巡迴映寫の上ジユキア及レヂストロ方面へ
（御申込は……聖市コンデ街三七 森本新治）
日伯シネマ社
バウルー 郵函五十八番

反物雜貨
一揃
小間物類
ノロ線ブロミッソン驛 電 12 郵 47
平田商店
一、本店 北西線アラサツーバ市
一、精米精珈琲工場 全線全町
一、同 全線フルツタール町
一、庫及び事務所 聖市バウラ、ソーザ街四十六番地B
大原兄弟商會

K. Nakaya
Caixa. 2995 Tel. 2--2207
SÃO -- PAULO
月刊雜誌御豫約の絶好期
各種雜誌類が四月号から部數が增加して入荷致します、月極め御豫約は今直ぐ御申込み下さい
キング 富士 朝日
新青年 探偵 小說 講談クラブ
文藝クラブ 婦人 女号 婦人 世界
主婦 之友 婦人クラブ
少年クラブ 少年 世界 少女 之友
幼年 雄辯 實業之日本 實業之世界
中央 公論 現代 改造 其他
●御申込次第定價表差上げます
中矢商店
郵函二五九九 電話七〇二二一

Pensão Nishida
Rua Conde Sarzedas, 21
São Paulo
西田旅館
西田泰子
聖市コンデ、サルゼーダス街二十一【中矢商店下隣二軒目】
從來貸寢台專問でありましたが今回おすゝめでお食事も供する樣にしました
お食事は勿論室内は精潔を旨と一時節柄安價に且つ丁寧にお客樣の御用命に應じますから何卒倍舊の御利用を願ひます
開業御披露

開業御披露
今回皆樣のおすゝめで當町平良旅館の下隣りで簡易食堂を經營致しました
即席料理を致します、美味しい食事で皆樣の御厚意に報い度いと思ひます、何卒ご御贔負の程願ひます
プロミッソン町ベルナンブーコ街
伊津野食堂
伊津野末雄

在モヂアナ線（昨年度）邦人死亡者と死因

並戸籍届書の事故

戸籍届書は非常に事故が多いので當館では出來るだけ便宜の取扱ひをして居る、夫れでも其の便宜の方法にどうしてもあてはまらなかつた事故件數が昨年中左の通りである、皆様の御注意を喚起して此の事故を減して行きたいと思ふ

一、出生届
届書異式及届番通數不足五六
出生兒の名記載洩三、出生兒の男女別順序洩五二、出生年月日時及場所洩六、本籍相違及戸主關係もれ一五、父母の氏名もれ及違一四、届出人の法定順位違一、届出人生年月日もれ違八、届出人署名捺印もれ一五、法定届出期間經過三四、他領事館管内に付移牒三、重復届出一五

死亡診斷書のみにて届書もれ五、届書異式及通數不足六、死亡診斷書添付もれ二四、届書と死亡診斷書と記載事項相違一二、死亡者名もれ及違八、死亡者本籍相違及戸主關係もれ違六、死亡者の生年月日もれ及違一〇、届出人生年月日もれ違一、法定届出期間經過理由書もれ一七、届出人もれ一、重復届出三、他領事館管内に付移牒一三、婚姻離婚縁組離縁届
届書異式及通數不足三八、當事者本籍現住所もれ違四、當事者と戸主との關係もれ八、當事者生年月日もれ及違一、當事者署名及捺印もれ二一、關係者氏名生年月日もれ違七、關係者署名捺印もれ三、同意に關する表示もれ八、法定不能事項三、重復届出一、他領事館管内に付移牒一

昭和六年死亡者死因統計表

病名	男	女	計
傳染病			
肺炎	二	三	五
流行性感冒	九	六	一五
赤痢	三	三	六
アメーバ赤痢	一	一	二
腸チブス	〇	〇	〇
パラチブス	二	二	四
麻疹	〇	二	二
マラリア	六	二	八
デフテリア	一	一	二
丹毒	一	〇	一
敗血病	一	〇	一
破傷風	一	二	三
呼吸器系疾患			
毛細氣管枝炎	二	三	五
急性氣管枝炎	八	一	一
氣管枝肺炎	三	一	一
肺炎	一	〇	一
肺結核	一	二	三
肋膜炎	〇	〇	〇
急性肺臓水腫	一	〇	一
循環器系疾患			
心臓痲痺	五	一〇	一五
心臓炎	〇	一	一
心臓硬化		〇	〇
消化器系疾患			
急性胃腸カタル	六	四	一〇
急性胃腸カタル	一	一	二
腸カタル	二	一	三
急性腸カタル	一	二	三
コレラ性腸カタル	〇	一	一
胃カタル	一	〇	一
胃潰瘍	三	〇	三
胃癌	〇	一	一
急性虫様突起炎	二	一	三
化膿性虫様突起炎			
腹膜炎	一	〇	一
肝臓硬化	〇	〇	〇
肝臓炎	一	〇	一
泌尿器系疾患			
慢性腎臓炎	二	三	五
急性腎臓炎	〇	二	二
水腫性腎臓炎	二	二	四
尿毒症	二	一	三
神經系疾患			
腦膜炎	四	一	五
結核性腦膜炎	一	〇	一
腦炎	〇	一	一
腦出血	〇	一	一
腦軟化症	〇	一	一
腦充血	〇	一	一
狂死	〇	一	一
中毒			
其他中毒	三	二	五
酒精中毒	一	〇	一
小兒科			
營養不良	二	〇	二
虚弱	一	〇	一
産婦人科			
産褥傳染	〇	三	三
子宮癌	〇	一	一
胎盤早期剥離ニヨル出血	〇	三	三
其他			
ペンフイーゴ虫	二	一	三
衝死	七	二	九
不明	二	三	五
醫師ノ立會ナキモノ	二	二	四

妥協機運なる

革新會とのいがみ合ひ

二十日午後一時よりブロミツソン町平田バールに於て中央日本會役員會が開かれた、協議事項は

一、教育研究會に關する件
一、學校敷地登錄に關する件
一、衛生相談部設置申請の件
一、新來同胞家族請願及び其の配付に關する件
一、革新會と妥協策を講ずる件

當日教育研究會の事に就て討議されるので各地より邦人教師の出席があつた、來る二十四日より開催さるゝ聖市父兄會主催の教育研究會に出席は當地より二名と決定人選の結果コレゴアヅールの平山直夫、バツチンニヨの平山八郎の兩先生が上聖することになつた、各項協議後末項の件に協議が移つた

約一ケ年に渡り二派に別れて鎬を削つて爾た日會と革新の妥協策はすでに補助金下附前に潰口餌事より上塚會に對して兩派協定の依頼があつて其の氣運は熟して爾たが、一方に協定を强要し乍ら他方密かに補助金下附する等とは殆んど支那外交でけからんと會に喝破されて其儘立消ゆになつて終つたのだ、而し何時迄も兩派相反目するは當地邦人發展の爲め實に得ずと平和に始終せんため教育研究會なるものを中心としてあ、中日會より積極的に妥協を講ずることになる

天理教を笠に

不埒なチンパ

ペンナポリス驛ミナド植民地の六年契約者自稱天理教宣教師の靜岡縣人北野景吉は契約の珈琲園は天理樣に委せて荒廢せしめ毎日チンパ歩みに附近の醫教を呼び入れては酒宴行ひ「天理樣を信ぜよ、信心すれば珈琲なぞか荒れてもよい、草があるなら目を閉じて天理教の掌に觸へばよい」とか、又病氣の人には「醫藥を禁じて御水で宜敷しい」などと說き廻る等不埒極るので植民者も腹を据ゑ兼ねかゝる惡德天理教者には植民罰として放逐せんと申合せ居ると、困つたチンパの天理樣もあればあるものだ

バウル市へ

見學生徒一行

デュアルチーナ驛奥福壽殖民地第二小學校、オンチ）の男女生徒二十三名は石塚駒太郎先生に伴はれ去る二十二日カミニオン經て來芭領事館、新聞社、ノロエスチ鐵道鐵工廠や町公園を見學し其夕樂しき町の印象をお土産にして家路についた

聖市警察の十手に

犯人の姿は

未だかゝらぬ

主犯者 中島玉

聖市邦人社界に未だ骨つてなく小川旅館で同旅館宿泊の客人二名から四五百ミルの現金を盜んでよく捕り當時は日本人の面汚しになるから表沙汰にもしなかつたが其の後も相變ず手癖の惡いところを發揮して聖市の邦人達を手古づらしてゐたが昨今は特に邦人の奉公先を見付けては荒して廻るので其の方面では一大恐怖にかゝられて居る現に角厄介な代物で今度よん捕へたら日本送還手續をと寄々相談中である

云ふ男至つて手癖が惡く一昨年

來る人行く人

既報の如くブエノスアイレス丸は豫定を一日繰上げて二十二日午前八時半サントス港に着いた文部省より在外研究を命ぜられて來伯した東北大學講師田中館秀三氏輸送監督の許に九百五十二名の同胞が着いた、航海中は至極平穩で且つ移民の衛生狀態も稀に見る好成績で一千名近くも來ながら一名の死亡者も無かつたと事務長の館林貫一郎氏は語つた　因に同船では拓務省よりベレン駐在を命ぜられた吉田梧郎氏、自由渡行の宮川文學士等の來伯を見た

バツタリヤ

小學校落成式

廿六日午前十一時よりバウル市より七キロ米突の處にあるバツタリヤ小學校は幕庶式を擧行する、校舍は十二メートルスに七メートルス、生徒は日本人四十二外人十二三名、教師は玉置正哉氏、學務員泉善一氏が關係邦人間を招待案內中

ブタリヤ殖民地は邦人家族約七十家族土地持七ケ族合計一一〇アルケーレス重に養蠶者で其他は棉作者の集合地

簡易食堂一つ

殖へる

ブロミツソン驛にで今兄伊津野又喜氏と共同農事に從事して居た伊津野末雄氏は今度ブロミツソン町に出て簡易食堂を經營することになつた、夫人淸子さんが料理するのであるが夫人は江戸育のチャキ〳〵で始終食堂用食廚に付いては充分の經驗があると、場所別紙廣告も通り

素人演藝

大會

リンス驛共和植民地第四區にて來る四月十六日土曜日植民地有志が集つて單調に暮す村民に慰安を與へるべく素人演藝大會を催すと

人事往來

藤田實氏二十日ラプラツタ驛より弟君同伴出發滯在中▲泉善一氏廿二日バツタリヤより來芭其日歸着▲中野鐵城氏アランサムより來芭經由▲尾崎榮三郎氏二十一日ノロエスチ線アベレ驛に歸宅▲尾崎榮三郎氏二十一日カフエーランヂヤ驛より來芭出發中二十四日歸着▲岡崎司三氏二十二日マリンヤ驛より出發滯在中

聖市ビネイロスからコチヤ街道

殖民地

聖市ビネイロスからコチヤ街道に沿ふて行くと約七粁の地點に展開する邦人植民地がある——左樣面積は約一千城もあらう、名をジヤグワレーと云ひ御多聞に洩れずコチヤと共に薯の名產地として知られて居る

今から七、八年前矢野、溝口千頭、江口、加藤、森岡等の諸氏が先驅者となつて入植してから一年一年入植者が增加して現在邦人家族數のみで五拾有餘を算ふるに至つた　これ等植民者の中千頭、矢野氏等の如きは既に數十城の土地に數十コントスの家產を造つて悠々自適の道を辿つてゐる、そうしてそれらの人々にとつては世の不景氣は何等病痒を感ずることもなかろうが、さりとて他の植民者も倚和協一致して此の世の不景氣風をよそに平和な村を構成して其の濱にいそしんで居る事は推奬すべきである、現在此の村の役員には會長矢野桃治氏、副會長加藤保松氏、學務森岡亮一氏、幹事里見元吉氏、黑川協一氏、山本友安氏、森田忠義氏、千頭晴海氏と云ふ顚編れであり、第二世の敎育機關としては今から約三年前に二十二コントスを投じた立派な小學校が植民地の中央街道に沿ふて建てられてゐる、そうしてそこには現在五十二名の幾等の二世があのやさしい岩上節子夫人の手で育れてゐる

運動界

バウル市スポーツ聯盟の對抗陸上競技

廿七日(日)午後

來る廿七日(日)午後よりバウル市カンポ、ルヂタ、ナでバウル市スポーツ聯盟とジヤウ、スポーツ倶樂部との對抗陸上競技會が開催される　この種の競技會は芭市では始めて觀衆の興味をそゝるか否やは未知數である、かも邦人側よりは駿足島田二郎君と元カフエーランヂヤ青年會で第一流株の中村儀男君が出場する由であるから外人對邦人の技術の點が判然される譯である

慈じながら實績仕事に特節して居た加來晉一氏夫妻は最近市內ゼルソン、フランヤ五—六に移轉して從前の如く和針仕事を眞精ふと

ほねつぎ
產婦人科 專門醫院
醫師 荒木亘
ブロミツソン驛ポラ殖民地

HOTEL SHIOWA
ホテル 昭和
館主 平藤作
ペンナポリス市カデヤ上側
安くして、御便利の宿
珍味、美味な御仕度所
すし うどん
どんぶり そば
果物 生魚類

旅館 紀の國屋
マリンヤ町 土谷庄之助
「電話會社下隣」

薯の名產地
ジヤグワレ殖民地

CASA HONDA
GUAYÇARA
日本品雜貨
本田商店
本田授
グワイサーラ驛郵函 四七

味付には富士山印
醬油
北西線 元造釀
カフエーランヂヤ驛
藤澤豊次郎

Y. Shimizu
Cirrugião Dentista
-Promissão
北米最新式
齒科醫
北西線ブロミツソン町セルヂツペ街
清水安丸

如何なる破損品にても新品同樣に修理す
時計 蓄音器 眼鏡
齊藤時計修繕所
ジンス市 郵函 二〇三

第五回トラホーム講習會開催廣告

一、講習會場及期日
イ、バウリスタ延長線マリンヤ驛六月一日ヨリ四日迄
ロ、ソロカバナ線プレシデンテ、プルデンテ驛六月廿七日ヨリ三十日迄
ハ、ノロエスチ線アラサツーバ驛八月一日ヨリ四日迄
ニ、ノロエスチ線カフエランヂヤ驛九月五日ヨリ八日迄
一、講師　ドクトル青木等氏
一、講習生資格　小學教師を主とし各地方の事情に依り團體より推薦せられたる代表者
一、講習生の旅費は各團體の負擔とす
一、講習生に對しては講習期間滯在費を支給す
一、講習終了者所屬團體に對しては差當り必要なトラホーム治療藥品及器具を無料配付す
一、講習終了者にして滿一ケ年間實行の任に當りたる者に對しては賞行手當を支給す
一、今回母國より衞生映畫日本トラホーム豫防協會製作「闇よりの光」を取り寄せ右講習會場に於て映寫の豫定
尙今回の講習生定員をノロエスチ線十名、延長線十名都合四十名に限りましたから出席申込者が定員超過の場合は各地方の事情を參酌して採用す此點御承知の上で四月末日迄に御申込み下さい
在ブラジル日本人同仁會 トラホーム撲滅會 Caixa, 2976, São Paulo

Anze. Morizi
Matriz
-Araçatuba-
Filial
-Agua Limpa-
安瀨商會
電話 五四 郵函 二〇八
アグアリンパ支店
○內外雜貨食料品販賣
○珈琲精撰並アバ工場
本店 アラサツーバ市
○事務所○精米所○珈琲倉庫

澤尾旅館
バウル市 郵函 六八 電話 一五三
寢室淸潔と食事の美味は當館の誇りであります

故目黑靜儀永々病氣療養中の處藥石効なく遂に去る三月二日死去致しアラサツーバ市共同墓地に埋葬致候間生前辱知諸賢に謹告仕り候

昭和七年三月四日

妻 目黑よそ
親類一同
友人一同

無資本棉花栽培希望者への福音

農家の不況は依然として恐慌中裡にあります唯一棉作のみが其の厄からまぬかれて居ります　此度私の知人黑バライバ大統領たりし亡ジョアン、ペッソア氏の從弟に當れるオドンペッソア氏の所有に係る二千アルケレス中百五十城だけ初年の試みとして尤も棉花に最好適地を提供されました。氏は有名なる綿織物會社ポトランチン會社々長の義弟に當り生產棉花は如何程多量にても他の精綿所や商人等の高價買入には追從を許しません。

一城の借地料は二百ミル、二ケ年契約其以上の年限希望者には何年にても差支ありません伐切は耕主に於て爲し借地料と共に收穫後生產物にて差引致します。

又無資本の人々には一城に對し四百ミルレースの金品を低利一ケ月一歩にて貸與致します勿論面積は狹少ですから成るべく御早く申込みになりませんと直ちに後悔の期に到ります期間は四月二十日迄です。土地視察希望者には四、五人一團として御出でになればポンピイ驛に下車しファゼンタ、グロリアに電話をお掛になれば耕主より自働車を差向けます。

日本文通信の方は代理人に御照會下さい。

耕主 Odon Pessoa de Albuauerque
Fazénda Gloria Est, Boreby E.F.S
代理人 齊藤甚七
Est, Boreby L, Sorocabana

經濟封鎖

恐るゝに足らず

万一に處する對策

財界有力者の見解

—【上】—

□はしがき□　日本に關する經濟封鎖は今日の外交的情勢に於ては早一片の杞憂に過ぎないであらう事は十分觀取し得る。然し記者の見る所では世界に於て今最も資本主義の勃興機運に向つて進る所は東洋である而してその中心は日本である。この點は今も種々の行悩みにあるイギリスなどの立場とは甚しく異つてゐる從つて今後日本は歐米諸國殊に英米からは種々の機會に於て妬視の的になるであらう事は十分覺悟せねばならぬ、　經濟封鎖は固より好んで招くべき筈ではないが、然し右の如き日本の立場からして萬一さう云ふ場合に當面して少しも動揺せぬだけの心と事實上との準備があつて然るべきだ。記者がかう云ふ考へから經濟封鎖の場合を想定してサテ何うするか　何うすべきかに就て財界有力者の意見を叩いたが、その大略は左の通りである

凡そ經濟封鎖は四面陸海の交通を遮斷して一國の存立を包圍するものではない。そして交通遮斷の完全に行ふことの不可能なるは歐州大戰當時に於いて聯合國が獨逸を完全に封鎖し得なかつた事實に徴して明白である。この事例よりしてわが國が本國島嶼の狹域に盤伏して居た昔に於いてもこれを封鎖するは至難であつたならば　今やわが國はその生命線を大陸に伸張して居るのだから果して之れを完全に包圍し得るかどうかの點に至つては難易の問題と云はんよりはむしろ絶對不可能事に屬すると斷言して誤りないのである。

◇…

故に今國際聯盟若くは英米がわれに對して經濟封鎖の決議を行ふとするも、それは實質的には何等權威を有せざるものと云ひ得る　而して國際聯盟が果してわれに對して經濟封鎖の擧に出づるかどうかは疑問であり、又萬一そのことがあつたとしてもその場合の處置に關してわが政府や軍部がどのやうな對策を持つて居るかは毫も測知し得ないが、單なる經濟的の立場に於いて經濟封鎖がわが國經濟界に如何かなる影響を及ぼすであらうかを推測するならば勿論そこにはわが國の經濟組織に變革を來し輸出入貿易の轉換、産業形態の變更、財政金融上の變動等尠からざる影響を受くることは覺悟しなければならない。と云つて經濟封鎖の爲めにわが經濟が根底的に脅威を感ずる結果とはならない事はつきり斷言し得る。

即ち經濟封鎖の結果わが國は經濟的に自存自治を爲すべき必要に迫らるゝ爲直接影響を被むるものは輸出入の破壞が起り各種産業界はこれに隨伴しその經營形態を變へて來るであらう、これを例へば綿布綿糸の輸出が減退する結果として紡績業界にあつては休錘が増加を來すであらうが、他方潜水艦其他の軍需品工業が俄かに勃興するであらうから勞働力の需要は紡績業から造船業にと移る如きである、斯くて國内の諸産業全體としては經濟封鎖前に比して繁忙を呈するとも決して沈滯する如きは想像されない

◇…

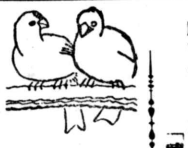
即ち先づ輸入貿易の側を見るに輸入の首位を占むるものは云ふまでもなく棉花である

○……○　今これを昨年の實績に徴すればその

○…棉花…　例に徴すればその

○……○　輸入額は二億九千六百餘萬圓で輸入總額十三億千九百餘萬圓に對し約二割二分に當つてゐる、これが輸入杜絶は本邦紡織工業に打撃たるは勿論であるがこの輸入棉花の大部分は綿布及び綿織物となつて輸出されるのであるから經濟封鎖の結果軍需要品工業が勃興する場合はもはや輸出綿製品に對し勞力を傾ける必要を認めないであらう。即ち昨年の例に依るも輸出綿糸布は二億七百餘萬圓を算し、これは綿花の三分の二に相當し居る、之を數量的に云へば大體一ケ年の綿花消費數量平均三百万俵中二百万俵は輸出されるものである、故に國内の純消費量は大體百万俵見當と押へてよい譯であるが、目下國内紡績會社に於ける手持原棉量は百三、四十万俵に達して居る筈だからいよ〳〵經濟封鎖の結果自存自活を必要とするに至る棉花は一ケ年間の國内需要を滿し得る計算である、然も綿糸布の輸出好望にして依然本邦の紡織工業を相當程度に維持せんとする必要強度なる場合にありてはそれ原料綿もこれを大陸筋に求め得る狀態でなければならない、又若しその狀態を幾年間も持續すべき必要のある場合に於いてはその原棉を大陸筋に求むるの不可能でないことは何人も等しく感知し得る所であらう（つゞく）

「讀賣紙より」



俳句　秋（一）　瓢骨

小茄子の種子の多さよ夏別れ
夜學する温古知新の窗かな
髪分くる櫛の歯折りぬ今朝の秋
秋の蚊は書よく見れば痩せて居る
穂稍ひに鴉も混ぜり夕日かな
秋茄子を切る俎に猫の伸び
眞書の眩ゆき雪や群れ蜻蛉
鼻たれて夜學の友にひやかさる
キリギリス鳴く音を友に閑居かな
女郎花無にちなみのありそうな
秋立や夜學の窓の明かり

Dr. Yempei Kikuchi
Rua M. Floriano Peixoto, 97
Tel. 1403 -- Santos

内外科
婦人科一般
ドトール　菊地圓平
サントス市

聖報歌壇
公撰樹選

植民俚謡正調

地　殖山人
▲銀をかついでィベの花仰ぎや若い男の血が踊る
人　紺江
▲古郷の軍に男々しく散つた大和撫の喰がしみる
住　寛
▲男世帯の機關子喰つて畑（ハタケ）に伴者も男犬
俳　ボク念
▲廿五年がレアベ〳〵過ぎた移民殖民珍奇の觀
俳　光子
▲昔しやお領事様日の丸かざし今ビヤフアゼンダイロで珈琲もち
俳　大河原
▲土地と氣候に惚れたが因果品質不良で身をこがす

催　正調募ります
（天）一等賞金　拾ミルレース
（地）二等賞金　五ミルレース
（人）三等賞金　郵券代送
二ミルの賞を呈します
大東民族殖民文藝俚謡正調の至誠と大成を期する爲め

材木と新形の家具
カーザ東京
杉本芳之助
CASA TOKIO
Rua Santa Epaigenia, 11-A
Telephone, 4-6487
Caixa, 1005 S, Paulo

列國のそれを しのぐ純國産機

完成した艦載戰鬪機と偵察機。わが海軍の新威力

わが海軍現用艦載機は制式機と製作所で完成したして採用以來十年を經過してをるものもあり最近採用された三式艦上戰鬪機もすでに三年を經過し列强海軍機の性能に比し著しく劣勢にあるにかんがみ海軍當局はかねて民間飛行機製作會社に優秀な性能を有する海軍機の試作を命じ研究實驗中であつたがこのほど純國産の艦載用戰鬪機及びに水上偵察機が中島飛行機

この戰鬪機は九〇式一號機と稱し純國産空冷式發動機「コトブキ」五〇〇馬力を裝備し時速三百キロ以上の快速力を有し、しかもこの着艦速力は八十キロ内外といふ列國艦載戰鬪機を凌駕する特異性能を有し、また水上偵察機は九〇式二號と命名し米國海軍の誇るヴオート・コルセーア水上偵察戰鬪機に似た單フロート型水上機で戰鬪機と全くこの「コトブキ」發動機を裝備し時速二八〇キロ以上の優秀な性能を有しかつ從來タタパルト發射用

水上機は三〇〇馬力級に限られてゐたが同機は單フロート型でカタパルト發射用に殊に利益がありその發射試驗に見事な成績をもつて成功した

この兩機は制式機として採用に内定したがこれらは從來の三式艦上戰鬪機一四式ならびに一五式水上偵察機に代つてわが海軍機に一大威力を加へることになる、このほか現に實驗中の九〇式一號、二號の大飛行艇九〇式三號水上偵察機等々があり今度わが海軍機の性能は著しく改善されるものと期待されてゐる

Dr. Clineu B. Gaia
ADVOGADO
Rua Libero Badarò, 27-S. Paulo

辨護士
ドットル　クリネオ・ガイア
日本人勝君の法律辨護の御依頼に嬉んで應じます　村上治之助氏を通して御來談又は御照會下されば一層の便宜です（聖市）

子菓
農産物仲買並ニ運搬業
西本澤太郎
和洋菓子製造、卸
多少を問はず、御注文に應ず

キヤラメル類
卸小賣
和洋御菓子
注文は郵便函277
亀屋末廣　梅田友次郎

ビリグキ
アルビツ

イ一商會の
電氣療法
加療
川原療院
九月七日街八〇番
（入院隨意）下矢鐵工所前
難病者の福音
針灸療法
温灸療法
マッサージ術
ランス市

眼科
婦人科
小兒科
（レウマチ　神經痛一般　慢性胃腸　デ　疾）
電氣療法
加藤憲
ドットル　アタイデ
ランス市ルイス　ガマ街五四

聖市旅館同業組合
大阪商船會社切符取扱所

コンセレーロ、フルダード街十六 小川旅館 電話 二一四四七六	ルア、ボ一ダ十一 上地旅館 電話 二一一九二一 郵函 一二二五	ルア、コンセレーロ、フルダード二 大和旅館
コンダ、ビンニヤール二十一 旭旅館 電話 二一一七八二	コンダ、ビンニヤール一番C二階 来廣旅館 電話 二一五六三八番	ルア、マウア二九一 東京館 電話 四一一四七六〇
コンダ、ダ、サルダーゼス四十一 常盤旅館 電話 二一三六〇九		

御投宿何卒御來下さいます節は御芭蕉館に

藥局
モデルナ
藥劑師　中須矢吉
藥劑正確
敏速廉價
藥品豊富
リンス市ルイス・ガマ　四二

沖山旅館
パウルー市ノロエステ驛前
沖山心平

農業者諸君に

本店は在伯日本人の農業諸會社へ左の品々の大量の御奉仕をうけて居ります。本商品販賣部としては當市で本商が大量の倉庫品を備へて居ますし廉賣致しております、所有農業の金屬製道具類—▲金物▲陶器▲ランタ▲曲り鋏子▲ガソリナ無壓力ランプ類▲ガソリナ無壓「ナツ」式ランプ類上等品▲硫酸ゾーダム▲「グラウベルの塩」▲殺蟻劑類▲ボルボ印殺蟻機は一リットルのフオルミシーダで五百リットルの瓦斯を發生しサウパ燻消に保証つきの經濟的實用品であります。右品其他御入要の節は何卒當店へ御要命被下候大御便宜を計り大勉强致します。

輸入商　株式會社　ガブリエル・ゴンサルベス
聖市ジュネラル、カルネイロ街
郵函　三五二—三五三—五五
電信記号　PEDRALTA

Hotel
Universal
清潔簡易
親切
藏力茂子
移住地行ニ至極便利

BAR e HOTEL
Alto Cafezal
バール
ホテル
東洋
ソロカバナ線ランシヤリア驛
移住組合倉庫隣り
マリヤ驛
サンルイス街
郵函　二七

カンピーナスの日本旅館
ドットル、コスタ、マギ
ル街四二一番
（舊ホテル、テアトロ）坂本平之輔經營
眼科市門際御案内、蠶絲買上下場御手引致します

Hotel
FUJI
Araçatuba
ホテル兼運搬業
御旅館不二
アラサツーバ市（驛筋）
郵函　二〇八番

●自動車
●電氣器具修繕
●諸機械
大西鐵工所
Ferraria de T. Onishi - Lins

向井齒科醫院
ブロミソツン町　アラサツーバ
郵函　九七

齒科醫
山中信一
リンス市　リオブランコ街二五

内外雑貨
小間物類
▲内外雑貨
▲小間物類
▲穀物仲買
竹内商店
カフエランチア町　郵函　一二四

内外雑貨
小間物類
青木商店
北西線リンス市公園前　郵函　拾七番

Casa Takeda
Armazem de Seccos e Molhados
Araçatuba
▲内外商品
▲雑貨卸小賣
▲農産物仲買
▲運搬業
▲旅館業
いさ用利御を
武田商店
アラサツーバ　バールバライツ

Hotel
Phone. 81
Araraquara
清潔町事親切を旨として御便宜を計ります
日本旅館
アララクワラ驛前　柏田寛雄

洋服は
リンス市ルイス・ガーマ街
矢部洋服店へ
（猥雲山商店隣り）

東京式製菓
横濱堂
ブロークソン驛
セルダラベ街
岩城富士作

ホテル・パストス
移住地行郵便貨物
諸事務取扱所
ソロ線ランシヤリア驛
品川清一
郵函三四